

filósofos, heróis, animais, guerra e estado, naufragos), alargando-se a formas gnómicas e outras.

O volume conclui com um índice dos poetas epigramáticos do livro V e do livro VII. Ocupando o Livro V cerca de 70% da obra, repartem-se nessa proporção os epigramas eróticos e os funerários.

Em nota complementar apontaremos que, no panorama português, o mercado editorial dispõe de duas traduções (parciais) dos Livros V e VII da Antologia Palatina: uma da responsabilidade de José Paulo Paes (Companhia das Letras, 1995) e outra de Albano Martins (Asa, 2002).

MADALENA SIMÕES

*The Fragmentary Latin Poets*. Ed. Comment. by Edward Courtney. Oxford, Clarendon Press, 1993. xxv + 504 pp. ISBN 0198147759

Comparar a obra de Courtney com as edições de Bährens (1886), Morel (1927) ou Büchner (1982) é redutor. Se é certo que Courtney herda o aturado trabalho destes filólogos, o estudo que nos apresenta é mais amplo, ultrapassando largamente o mérito das novas lições propostas e dos novos fragmentos incluídos: trata-se da primeira edição acompanhada de comentário.

Cobrimdo o volume seis séculos de poesia latina – II a.C a IV d.C. –, os textos encontram-se dispostos por ordem cronológica do autor. Courtney inclui textos considerados por Bährens entre os *Poetae Latini Minores*, como Apuleio e Plínio; edita e comenta as obras menores de Énio (*Sota, Saturae, Hedyphagetica, Scipio, Epicharmus, Praecepta, Epigrammata*, pp. 4-43), embora exclua Lívio Andronico e Névio, por merecerem tratamento de larga escala. Compreensivelmente, os versos primitivos de carácter pré-literário em satúrnios “belong to a different world” (pp. vii-viii); não pertencem ao âmbito da literatura latina as traduções de versos gregos da autoria de Cícero, Júlio Valério e Calcídio, entre outros; e apenas alguns dos versos forjados por metricistas anónimos com propósitos didácticos merecem integrar esta colecção. Acresce uma selecção de fragmentos anónimos, organizada por fonte de citação; nisto afasta-se Courtney da prática dos seus antecessores, que procuraram dispor tais textos cronologicamente – do rigoroso ponto de vista do editor: “a slippery task” (p. 455). Dois capítulos finais reúnem, ainda, *versus populares* (pp. 470-482) e *versus triumphales* (pp. 483-485).

Courtney apresenta uma nota introdutória a cada autor, direccionada para o enquadramento literário, e comenta individualmente, em seguida, cada fragmento. A riqueza do comentário é notável. Além da erudição filológica esperável, o A. explora o contexto em que o fragmento é citado e esclarece dificuldades métricas, munindo ainda o leitor de referências bibliográficas que perpassam nas introduções individuais e nas notas de comentário. Desta forma, Courtney criou um instrumento de trabalho que torna possível, pela primeira vez, uma leitura verdadeiramente guiada e sustentada destes fragmentos, que podem resumir-se a uma palavra ou estender-se por mais de trinta versos (veja-se Tiberiano, p. 429ss).

Edição e comentário apoiam-se noutras secções, que facilitam a consulta da obra. Ao índice cronológico de autores segue-se um elenco bibliográfico que inclui colecções de fragmentos de poesia latina, léxicos, gramáticas e obras métricas (pp. xv-xix). O A. dedica igualmente um capítulo às fontes das citações, justificando-o pela necessidade de situar os autores menos conhecidos e de se referir, quando pertinente, aos seus hábitos de citação. Atendendo a que as variantes dos manuscritos são frequentemente relevantes para o estabelecimento dos textos fragmentários, Courtney indica, para cada fonte, edições a consultar e, quando relevante, manuscritos. A edição comentada segue-se ainda uma tabela comparativa dos fragmentos editados por Courtney, Bährens, Morel e Büchner (pp. 487-490) e uma lista alfabética dos autores, um índice de títulos e um índice métrico (491-498). Concluem o volume uma breve adenda (pp. 499-500) e um índice geral (pp. 501-504).

A importância da obra valeu-lhe, em 2003, a edição em *paperback*. Esta oferece uma adenda (pp. 499-536) que actualiza informações bibliográficas e amplia o comentário a um considerável número de textos, sem deixar de acrescentar entradas aos índices métrico e geral.

ANA MARIA LÓIO